

F. 93 — 1598

14 MAI 1993. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française déterminant et classant les cours généraux, cours spéciaux, cours techniques, la pratique professionnelle et les cours techniques et de pratique professionnelle organisés dans l'enseignement secondaire de promotion sociale du degré supérieur

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

Vu l'arrêté royal de l'Exécutif de la Communauté française du 27 décembre 1991 relatif aux fonctions, charges et emplois des membres des personnels de l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 4, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 15 février 1993;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 1er mars 1993;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 mars 1993;

Vu le protocole du 25 mars 1993 du Comité de secteur IX et du Comité des services publics provinciaux et locaux, section II, siégeant conjointement;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° le Ministre : le Ministre de l'Exécutif de la Communauté française ayant l'enseignement de promotion sociale dans ses attributions;

2° sections : les sections et formations courtes de l'enseignement de promotion sociale de régime 2 et les unités de formation de l'enseignement de promotion sociale de régime 1 dûment approuvées;

3° Commission : la Commission de concertation de l'enseignement de promotion sociale visée à l'article 15 du décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

4° dénominations apparentées : les dénominations qui ne sont pas reprises dans le texte et dont la liste est tenue à jour annuellement par le Ministre, sur avis conforme de la Commission;

5° cours : toute activité d'enseignement.

Art. 2. Les cours généraux, les cours spéciaux, les cours techniques, la pratique professionnelle ainsi que les cours techniques et de pratique professionnelle, visés au présent arrêté, sont ceux qui sont indiqués dans les horaires des sections organisées dans l'enseignement secondaire de promotion sociale du degré supérieur.

Art. 3. Dans les sections à orientation générale, tous les cours qui figurent à l'horaire sont classés cours généraux, à l'exception des cours qui, mentionnés à l'horaire sous l'une des dénominations suivantes ou apparentées, sont classés cours spéciaux :

1° éducation physique, jeux et sports;

2° musique, éducation musicale;

3° éducation plastique, dessin et dessin artistique;

4° sténographie, dactylographie, traitement de texte.

Art. 4. Dans les sections appartenant au domaine de l'habillement, à l'orientation art floral, à l'orientation économie domestique, à l'orientation économie ménagère ou encore à l'orientation économie ménagère agricole, les cours autres que ceux visés à l'article 5, 1° et 2°, sont classés cours techniques et de pratique professionnelle.

Art. 5. Dans les autres sections, sont classés :

1° cours généraux, à condition de ne pas figurer à l'horaire d'une section à l'orientation de laquelle ils contribuent, auquel cas ils sont classés cours techniques, les cours mentionnés sous l'une des dénominations suivantes ou apparentées :

a) français, selon les appellations;

b) langues modernes, selon leur appellation;

c) langues anciennes, selon leur appellation;

d) mathématiques, éducation scientifique;

e) informatique;

f) histoire;

g) géographie;

h) sciences économiques, sciences commerciales, selon leur appellation;

i) sciences sociales, sciences humaines, selon leur appellation;

j) biologie, physique, chimie et sciences naturelles;

k) psychologie, pédagogie et méthodologie.

2° cours spéciaux, les cours qui figurent à l'horaire sous l'une des dénominations suivantes ou apparentées :

a) éducation physique, jeux et sports;

b) musique, éducation musicale;

c) éducation plastique, dessin et dessin artistique;

d) sténographie, dactylographie et traitement de texte.

3° pratique professionnelle, les cours qui figurent à l'horaire des sections sous l'une des dénominations suivantes ou apparentées :

a) pratique du métier;

b) travaux d'atelier;

c) travaux pratiques;

d) encadrement des stages.

4° cours techniques, tous les cours qui figurent à l'horaire des sections et qui ne sont pas classés cours généraux, cours spéciaux ou pratique professionnelle.

Art. 6. En cas de difficulté de classification de certains cours de l'enseignement de promotion sociale de régime 1 et à la demande du président ou du vice-président de la Commission ou d'au moins un de ses membres, la Commission inscrit ce point à l'ordre du jour afin qu'il soit traité à la réunion suivante.

Dans le cas où les membres présents se mettent d'accord, à l'unanimité, sur une classification, celle-ci est retenue.

Dans le cas contraire, la décision est prise conformément aux articles 6 et 7, § 1er, de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 septembre 1991 fixant les modalités d'organisation et de fonctionnement de la Commission de concertation de l'enseignement de promotion sociale.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 1993.

Fait à Bruxelles, le 14 mai 1993.

Le Ministre de l'Enseignement supérieur,
de la Recherche scientifique et des Relations internationales,
M. LEBRUN

VERTALING

N. 93 — 1598

14 MEI 1993. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot vaststelling en indeling van de algemene vakken, de bijzondere vakken, de technische vakken, de beroepspraktijk en de technische vakken en beroepspraktijk in het hoger secundair onderwijs voor sociale promotie

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 27 december 1991 betreffende de ambten, opdrachten en betrekkingen van de leden van het personeel van het onderwijs voor sociale promotie, inzonderheid artikel 4, gewijzigd bij besluit van de Executieve d.d. 15 februari 1993;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, d.d. 1 maart 1993;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, d.d. 23 maart 1993;

Gelet op het protocol d.d. 25 maart 1993 van sectorcomité IX en van afdeling II van het comité voor provinciale en plaatselijke overheidsbesturen, in gemeenschappelijke vergadering;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

1° de Minister : de Minister van de Executieve van de Franse Gemeenschap, bevoegd voor het onderwijs voor sociale promotie;

2° afdelingen : de afdelingen en korte opleidingen van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 2 en de opleidingseenheden van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1, behoorlijk goedgekeurd;

3° commissie : de overlegcommissie voor het onderwijs voor sociale promotie, bedoeld in artikel 15 van het decreet van 16 april 1991 tot regeling van het onderwijs voor sociale promotie;

4° verwante benamingen : de benamingen die niet in de tekst voorkomen en waarvan de lijst jaarlijks bijgewerkt wordt door de Minister, op eensluidend advies van de Commissie;

5° vakken : elke onderwijsactiviteit.

Art. 2. De algemene vakken, de bijzondere vakken, de technische vakken, de beroepspraktijk, alsook de technische vakken en beroepspraktijk, bedoeld in dit besluit, komen voor in het lesrooster van de afdelingen ingericht in het hoger secundair onderwijs voor sociale promotie.

Art. 3. In de algemeen vormende afdelingen worden alle vakken die in het lesrooster voorkomen, ingedeeld bij de algemene vakken, behalve de vakken die er onder een onderstaande of een verwante benaming voorkomen en bij de bijzondere vakken ingedeeld worden :

- a) lichamelijke opvoeding, spel en sport;
- b) muziek, muzikale opvoeding;
- c) plastische opvoeding, tekenen en artistiek tekenen;
- d) stenografie, dactylografie en tekstverwerking.

Art. 4. In de afdelingen snit en naad, bloemschikken, huishoudkunde worden de niet in artikel 5, 1° en 2°, vermelde vakken ingedeeld bij de technische vakken en beroepspraktijk.

Art. 5. In de andere afdelingen worden ingedeeld bij de :

1° algemene vakken, mits ze niet voorkomen in het lesrooster van een afdeling tot de richting waarvan ze bijdragen, in welk geval ze ingedeeld worden bij de technische vakken, de vakken vermeld onder een onderstaande of een verwante benaming :

- a) Frans, volgens de benaming;
- b) moderne talen, volgens de benaming;
- c) oude talen, volgens de benaming;
- d) wiskunde, wetenschappelijke opvoeding;
- e) informatica;
- f) geschiedenis;
- g) aardrijkskunde;
- h) economische wetenschappen, handelswetenschappen, volgens de benaming;
- i) sociale wetenschappen, menswetenschappen, volgens de benaming;
- j) biologie, natuurkunde, scheikunde en natuurwetenschappen;
- k) psychologie, opvoedkunde en methodiek.

2° bijzondere vakken, de vakken die in het lesrooster voorkomen onder een onderstaande of een verwante benaming :

- a) lichamelijke opvoeding, spel en sport;
- b) muziek, muzikale opvoeding;
- c) plastische opvoeding, tekenen en artistiek tekenen;
- d) stenografie, dactylografie en tekstverwerking.

3° beroepspraktijk, de vakken die in het lesrooster van de afdelingen voorkomen onder een onderstaande of een verwante benaming :

- a) vakpraktijk;
- b) atelierwerk;
- c) praktische werkzaamheden;
- d) begeleiding van de stage.

4° technische vakken, de vakken die in het lesrooster van de afdelingen voorkomen en niet ingedeeld zijn bij de algemene vakken, de bijzondere vakken of de beroepspraktijk.

Art. 6. Als er zich moeilijkheden voordoen om sommige vakken van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1 in te delen, schrijft de Commissie, op verzoek van haar voorzitter of ondervoorzitter of van ten minste één van haar leden, dit punt op de agenda van de volgende vergadering in.

Indien de aanwezige leden het eenparig eens worden over een indeling, wordt deze aangenomen.

Zoniet wordt een beslissing genomen overeenkomstig de artikelen 6 en 7, § 1, van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 18 september 1991 houdende de wijze van organisatie en werking van de overlegcommissie voor het onderwijs voor sociale promotie.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1993.

Brussel, 14 mei 1993.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs,
Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,

M. LEBRUN

F. 93 — 1599

14 MAI 1993. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française déterminant et classant les cours généraux, cours spéciaux, cours techniques, la pratique professionnelle et les cours techniques et de pratique professionnelle organisés dans l'enseignement secondaire de promotion sociale du degré inférieur

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 décembre 1991 relatif aux fonctions, charges et emplois des membres des personnels de l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 4, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 15 février 1993;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 24 février 1993;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 mars 1993;

Vu le protocole du 25 mars 1993 du Comité de secteur IX et du Comité des services publics provinciaux et locaux, section II, siégeant conjointement;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° le Ministre : le Ministre de l'Exécutif de la Communauté française ayant l'enseignement de promotion sociale dans ses attributions;

2° sections : les sections et formations courtes de l'enseignement de promotion sociale de régime 2 et les unités de formation de l'enseignement de promotion sociale de régime 1 dûment approuvées;

3° Commission : la Commission de concertation de l'enseignement de promotion sociale visée à l'article 15 du décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

4° dénominations apparentées : les dénominations qui ne sont pas reprises dans le texte et dont la liste est tenue à jour annuellement par le Ministre, sur avis conforme de la Commission;

5° cours : toute activité d'enseignement.

Art. 2. Les cours généraux, les cours spéciaux, les cours techniques, la pratique professionnelle ainsi que les cours techniques et de pratique professionnelle, visés au présent arrêté, sont ceux qui sont indiqués dans les horaires des sections organisées dans l'enseignement secondaire de promotion sociale du degré inférieur.

Art. 3. Dans les sections à orientation générale, tous les cours qui figurent à l'horaire sont classés cours généraux, à l'exception des cours qui, mentionnés à l'horaire sous l'une des dénominations suivantes ou apparentées, sont classés cours spéciaux :

1° éducation physique, jeux et sports;

2° musique, éducation musicale;

3° éducation plastique, dessin ornemental et modelage;

4° sténographie, dactylographie, traitement de texte.

Art. 4. Dans les sections appartenant à l'orientation coupe et couture, à l'orientation art floral, à l'orientation économie domestique ou à l'orientation économie ménagère, les cours autres que ceux visés à l'article 5, 1° et 2°, sont classés cours techniques et de pratique professionnelle.

Art. 5. Dans les autres sections, sont classés :

1° cours généraux, à condition de ne pas figurer à l'horaire d'une section à l'orientation de laquelle ils contribuent, auquel cas ils sont classés cours techniques, les cours mentionnés sous l'une des dénominations suivantes ou apparentées :

a) français, selon les appellations;

b) langues modernes, selon leur appellation;

c) langues anciennes, selon leur appellation;

d) mathématiques, éducation scientifique;